

法国农业政策

——错误的思想观点和幻想

〔法〕约瑟夫·克拉兹曼著 李玉平译

农业出版社

法国农业政策

——错误的思想观点和幻想

〔法〕 约瑟夫·克拉兹曼 著

李玉平 译

农业出版社

2029/18

LES POLITIQUES
AGRICOLLES

Idees fausses et illusions

par

JOSEPH KLATZMANN

PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE

1972

法 国 农 业 政 策

——错误的思想观点和幻想

〔法〕约瑟夫·克拉兹曼 著

李玉平 译

农业出版社出版（北京朝内大街130号）

新华书店北京发行所发行 天津新华印刷三厂印刷

787×1092 毫米 32 开本 5.5 印张 113 千字

1982 年 2 月第 1 版 1982 年 2 月天津第 1 次印刷

印数 1—2,550 册

统一书号 3144·229 定价 0.58 元

译 者 的 话

本书作者约瑟夫·克拉兹曼是法国农业科学院院士、著名农业经济学家、国立巴黎—克里尼翁农学院教授。他对法国和世界农业颇有深入的研究，著书很多，《农业政策，错误的思想观点和幻想》是其中的一部。

本书主要结合法国的情况着重论述主要资本主义国家在制订和执行农业政策过程中遇到的各种问题和存在的种种错误倾向，同时也论及了发展中国家发展农业的问题。作者通过本书试图说明：农业政策对于指导农业生产的发展具有十分重要的意义；制订一个有效的农业政策，绝不能凭借主观臆断和不切实际的幻想，必须要以可靠的信息为依据，因此，要大力加强农业部门的信息工作。作者强调指出，制订农业政策必须要全局观点，要正确认识和处理农业中的各种重大的关系，特别是农产品的供求平衡关系、价格与生产的关系、农业结构和生产体制的变动与农业生产发展的关系、科学技术的进步和应用对农业生产的影响、发展农业与工业化的关系、农业同其它经济部门之间的关系、国民经济的增长与农业部门的关系，等等。为了处理好这些关系，关键在于要有一个“合理的”农业总政策。因此作者认为，必须制订和执行一种“协调的”的农业政策。要加强国家对农业部门的干预，特别是通过价格政策、财政补贴政策、“结构政策”、信贷和投资政策、“地区和领土整治政策”、人口

政策、计划化等，对农业生产实行严格的指导和调节。当然，在以私有制为基础的资本主义制度下，企图制订和执行一种“合理的”农业政策是十分困难的。

作者虽然站在资产阶级的立场批评法国和其他主要资本主义国家现行农业政策的不足之处，并提出了自己的见解和主张，但书中所论及的许多问题对于我国目前正在进行的农业调整工作仍有一定的参考价值。正是出于这种想法，我们译出此书奉献给读者，以便让大家从中舍其弊而取其利。

限于译者水平，译文难免有错误，敬请读者指正。

译者

一九八一年八月于北京

前 言

这本小册子既非专著，也不是农业政策教科书。本书的内容没有涉及到全部的问题，或者说仅仅作了概略的论述。对关心确切的日期、具体的统计资料以及所采用的技术和参考书目这类细节的人来说，他不会在本书中找到他所需要的东西。尽管分析价格政策是重要的章节，但既没有具体描述牲畜和肉类专业公司的干预方式，也未说明欧洲经济共同体范围内农产品进口“抽税”的计算方法，也没有按照需求弹性的设想，对购买过剩产品与英国补偿津贴制度之间存在的差额作计算上的解释。因为，对于判断一切农业政策的重要组成部分——价格政策来说，这些解释和说明是多余的。我们撰写这本书的目的是表达个人的某些看法，而在一些重要问题上，我们的看法往往被人们视为异端邪说。尽管这里谈的几乎全是法国的农业政策，但我们提出的许多看法也适用于所有资本主义工业化国家。我们有意把问题局限在一般的目标方面，也就是说，分析现有经济制度下农业部门运转的情况，而对制度本身的评论则拟另作论述。

如同其它许多经济领域一样，农业政策的一些决定是在对事实和经济机制没有充分弄清的情况下作出的。经济和社会科学因其本身的性质而永远不会达到象物理学那样的精确度。尽管人们可以预见未来，但距离科学性仍然很远。不完备或不确切的统计数字会使人们作出各种各样的解释（关于

这一点，农业和非农业部门的收入比较很能说明问题）。人们并不了解经济机制，如价格形成的机制。由于对这方面缺乏了解，于是就产生了一些幻想。例如，最可悲的是这样一种幻想：农民可以“占据”农产品加工和分配部门的“新增产值”。只要稍作深入的分析，便会摒弃这种说法。欧洲经济共同体的法国伙伴国为法国低价出口的过剩农产品提供补贴的说法是站不住脚的，事实是法国不存在农产品过剩问题。

总之，几乎所有国家的农业政策在很大程度上似乎建立在对事实和经济机制作出错误的判断以及自相矛盾和幻想的基础之上。既然这一切必然会导致挫折，那么我们就有必要在介绍农业政策的同时，以大量的事例着重说明这些错误的思想观点和幻想。

然而谁能自吹掌握了真理呢？如果说我们在某些方面是清楚的（正因为如此，往往同大家产生了对立），但在其它方面就不是那么清楚。我们相信，为解决农业问题而剥夺好地的生产是错误的做法，但当我们肯定认为（同其他人的意见相反）扩大农场规模将有助于放慢农业生产的增长速度，这种看法就不是绝对正确了。因此，我们的目的是提出一种想法以引起争论。

如果说我们不能自吹掌握了真理，弄清了情况，那么在解决问题方面就更不能自以为是了。尽管我们对政策作了剖析，但提出的办法仍可商榷。然而，我们认为下述想法是对的：如果国民经济的发展速度很快，那么农业问题也就解决了四分之三。这就是说，在一个经济增长缓慢的国家，最能干的农业部长也必然会导致失败。这样说不是贬低农业政策制订者的作用，因为尽管经济增长是必不可少的条件，但在

实践中要使农业的演变适应于需要，还有许多事情要做。

本书的计划不能不是这样：首先，尽可能扼要地追溯一下工业化国家农业的演变情况；然后，剖析所谓的局部性措施政策；最后一部分是概述（而不是自吹自擂）解决的办法。因为，我们不能只局限于提出反面的批评，这是一种缺乏勇气的偷懒态度。

经济还是政治，良心还是理智？

人文科学领域不同于其它一切领域，个人对现象的分析更受其资历和所从事的职业的影响。农业机构的作用是维护某些权益；政府官员处理日常事务，其工作十分庞杂，可能会只见树木不见森林；政界人物关心的是选举，除此而外又有什么可干呢？那些既无利害关系可言，又非参预决定日常事务，也用不着在选举上押宝的人，肯定会有自己的选择。因此对我们来说，除了对所研究的问题作出某种阐明外，不能对其它事情指手划脚。

有些人是从社会—政治力量的关系，统治集团的高压影响这个角度分析农业问题，他们坚持认为，农业部门是受支配的部门。而我们则几乎完全从供求平衡这一角度来研究农业问题（这种平衡取决于农业自立人口的变化），并由此分析了农业部门的依赖情况。这两种方法各有利弊，需要互相补充，只要在分析问题时意识到其局限性，就会承认这一点。尤其对看问题有远见的人来说，他们不应赞成那种企图提出在当前看来似乎是“合情合理的”但一接触实际便站不住脚的办法。

另一个重要情况是，写上面这段话的作者并非出身于农村。无可讳言，这种看法是不可避免的。不论人们给农民带

来什么样的好处，也不论人们怎样期望努力改善农民的生活条件，使之达到同其他很多人一样的水平，但局内人和局外人看问题的方式是不相同的。扎根于农村世界的人不是以理智而更多的是凭良心分析问题，但局外人（即使他同农业有着密切的关系）则显得理智一些。由于各人写作风格的不同，本书的笔调也必然不会一样。尽管大家对此不会产生误解（因为他们的目标是共同的），但仅把他们划分为农村出身和非农村出身这是不对的，农村内部也十分复杂，这会使人难以理解。

总之，在写这本小册子时，我们意识到所担当的风险。有人甚至会以公允的面貌责怪我们的疏忽、错误，责怪我们批评时往往不留有余地，指责我们对某些问题持的立场。对于这一切，我们开始写这本书时就已有了准备。

目 录

前言

引言——资本主义工业化国家农业的演变（技术进步的反常现象，困难的根源）	1
一、演变总的特点	1
（一）技术迅速进步	1
（二）供与求之间的不平衡及其后果	3
（三）国家干预：从局部性措施到真正的问题	5
二、情况的多样性和具体问题的复杂性	7
三、批语	8
（一）农业问题特殊吗？	8
（二）农业部门能从受支配的部门变为支配的部门吗？	9

第一部分 对法国局部性措施政策的剖析

引言	11
一、一般过程：从不相协调的措施到总政策	11
（一）前后阶段	11
（二）现实更加复杂	12
（三）不相协调：是事实还只是表象？	13
二、不可避免的矛盾	14
第一章 一个主要的数字：农业收入情况及其变化 （是否存在收入上的差距？这种差距是否趋于扩大？）	16
一、收入不清楚	16

(一)不可靠的统计数字	16
(二)相比困难	17
(三)结论是什么?	18
二、“等价”收入,是何含义?	18
(一)过于简单的定义	19
(二)正确但行不通的定义	20
(三)结语:很多人的收入太低	20
三、变化:差距似乎没有扩大	21
(一)在时间上同样难以比较	21
(二)1950—1970年:相对差距无变化吗?	22
(三)解释上的问题:即使从表面来看,差距扩大了吗?	22
第二章 农业政策中最重要的政策:价格扶持	24
一、一个加重病因的政策	24
二、错误的思想观点和幻想	25
(一)工业家把价格规定在他所希望的水平上	25
(二)工业家会从低价农产品中捞到好处吗?	26
(三)价格变化:对过去的美化	27
(四)农产品和工业品价格应沿着同一水平变动吗?	29
(五)能支持总的农产品价格水平吗?	30
(六)颁布价格法令不够!	31
三、唯一的解决办法:人为地保持供求平衡	33
四、结语:一个十足的坏政策	34
(一)价格扶持对总的供应影响不明显	34
(二)价格扶持帮了富人的忙	36
(三)另一种办法:能否用价格指导生产并为最贫穷者提供直接的 帮助?	35
第三章 为提高生产率提供帮助(加剧了技术进步的 反常现象)	38
一、根本矛盾:帮助越多,收益越少	38
二、有关技术进步的错误的或令人怀疑的想法	39
(一)错误的设备标准	39

(二)设备过剩有时是正当的吗?	40
(三)对生产率作毫无意义的比较	41
(四)土地合并的收益	42
(五)对技术进步的帮助: 某些措施引起未料想到的后果	43
(六)双刃武器: 技术和经济的普及	44
三、加快技术发展, 但不顾后果	45
第四章 市场机构(只是丢了最主要的方面: 供求之 间的平衡)	46
一、想法与现实: 建立“全国性的大市场”	46
二、其它的幻想多得很!	48
(一)扩大食品需求	48
(二)农产品, 工业原料吗?	51
(三)“从生产者直接到消费者”	52
三、“占据加工和分配领域内的新增产值”——一大幻想	53
四、取得成绩仍是可能的	55
第五章 农场的扩大与土地问题	56
一、“结构”政策(行动了, 但不明确向何处去)	56
(一)缓慢的觉醒	56
(二)最理想的农场: 从富有热情到科学地研究问题	57
(三)劳动力与耕地的比例比扩大农场规模更重要	58
(四)两名还是三十名劳力?	59
(五)结构改善不明显	60
(六)土地和农村整治公司: 成功还是失败?	60
二、土地问题(是资本主义制度下的社会主义土地问题吗?)	62
(一)“土地恐慌”(尤其是好地)日益严重	62
(二)剥夺某些农业好地不一定是坏事	62
(三)抬高地价是投机吗?	64
(四)强迫买地及其后果	65
(五)租金过低吗?	66
(六)提出的办法自相矛盾	67
第六章 人口政策(总之, 至关重要!)	68

一、开场白：经济与人	68
二、一个忌讳的话题	70
三、统计上的混乱	71
四、对过剩农业人口的错误想法	72
(一)通常的计算显得不够	72
(二)一种新的地区分类	73
五、现行政策的主要缺陷，职业培训问题	74
(一)对农村人口迁移所抱的幻想	75
(二)为退休农民提供终身养老金——不论怎样，这是件好事	75
(三)职业培训不足	76
第七章 地区政策(矛盾的焦点)	76
一、地区和领土整治政策的矛盾和空想	76
(一)总是主观臆想	76
(二)农村工业化是神话吗?	77
二、一种错误的说法：合理的农业生产地方化	78
(一)各种农作物应放在能取得最好效果的地方种植吗?	78
(二)怎样提问题	79
(三)不仅是“比较成本”起作用	79
第八章 农业投资	80
一、对几个问题的说明	80
(一)国家资助金	80
(二)要求借贷的人越来越多	81
(三)谁向谁借债?	82
(四)储蓄与偿还债务	82
(五)农业社会保险真有亏空吗?	83
(六)农业资本外流与资本流向农业部门	84
(七)现行税收制度	85
二、更好地使用现有资金	87
(一)怎样分配农业信贷银行的贷款?	87
(二)避免浪费	88
三、从个人角度看	89

第九章 认识到协调政策的必要性	91
一、1960年的指导法与1962年的补充法	91
(一)条款内容	91
(二)过于含糊的表述	92
(三)对几大关系的无知	93
二、计划中的农业(搁在一边吗?)	94
三、农业与其它经济部门之间的关系	94
(一)更加紧密、更加公认的关系	94
(二)按老眼光去推论总是危险的	95
第十章 国外问题	96
一、对其他国家农业政策的评论	96
(一)美国:对欧洲来说不是好典型	96
(二)英国:有效率的农业,但代价大	97
(三)瑞典:政策合理,但结果似乎使人失望	98
(四)意大利:一次失败的土地改革	99
二、对共同市场抱的错误想法和幻想	100
(一)条件与矛盾	100
(二)对两亿消费者所抱的幻想	101
(三)法国不存在农产品过剩	101
(四)法国农业走运不一定是法国农民的运气	103
(五)绝不会削弱法国的工业化水平	103
(六)共同农业政策:明知故犯的错误	104
三、国际交易(既想少进口同时又要多出口是办不到的)	105
四、穷国问题:错误的思想观点和幻想,但并不是一回事	106
(一)问题在哪里?	107
(二)优先发展重工业	107
(三)进步的真正因素	108
(四)谁从进步中得益?	109
(五)食品需要变化不定	109
附录	109
一、对农业工团运动的态度	109

二、决定是怎样作出的? (屠宰场的例子)	111
----------------------------	-----

第二部分 怎么办?

引言	114
----------	-----

一、谦虚一点	114
二、思考的范围	115
三、预先的几个说明	115
(一)农业固有的困难	115
(二)科学工作者与实际工作者之间不可避免的冲突	116
(三)赞同还是反对数学模式?	117
(四)法国政策与欧洲经济共同体	118

第一章 合理的农业政策的依据	119
----------------------	-----

一、在农业部门以外解决问题	119
(一)国民经济发展对农业部门的影响	119
(二)一个证明: 日本的例子	121
二、在这样的条件下, 农业政策还起什么作用?	122
(一)原则: 引导变革并促进适应能力	122
(二)做个现实主义者, 这意味着什么?	123

第二章 目标与优先的协调	124
--------------------	-----

一、几大关系	125
(一)自立人口密度与农场规模	125
(二)自立人口密度与生产体制	125
(三)价格与生产体制	127
(四)变革生产体制的障碍	129
二、农业政策的结果: 目标与手段的协调一致	130
(一)农业政策的重大目标	130
(二)具体措施的协调	130
三、优先	131

第三章 计划化的方式	132
------------------	-----

一、计划化是必要的, 但什么叫计划化?	132
---------------------------	-----

二、对计划化的研究.....	133
三、资本主义经济中农业政策的手段.....	134
(一)从总体上的强制到一般说服.....	134
(二)信息处理能代替计划化吗?.....	135
(三)有关人员的参与.....	136
四、农业部门能有合理的预算选择吗?.....	137
第四章 几种措施范例.....	139
一、没有统计信息,便没有协调的政策.....	140
二、人口政策和领土整治置于优先地位.....	141
(一)要求同总的经济政策联系在一起.....	141
(二)职业培训与行政准备.....	141
(三)人口政策、地区和领土整治政策.....	144
三、结构政策与土地政策.....	146
(一)农业共同经营组合有前途吗?.....	146
(二)能否把土地资本和经营资本分开?.....	148
四、价格政策与市场机构.....	149
(一)用价格指导生产的条件:保证与计算指数.....	149
(二)鼓励生产者机构.....	150
(三)应为参加组织的生产者提供帮助吗?.....	150
五、必须限制生产吗?怎样限制?.....	151
(一)限制生产的意义.....	151
(二)最坏的办法:缩小耕地面积.....	151
六、国家为农业提供帮助的一种新的分配方式.....	153
附录.....	155
为了国际协作.....	155
结论.....	157
书目索引.....	159

引言——资本主义工业化国家农业的演变 (技术进步的反常现象，困难的根源)

几乎所有资本主义工业化国家的农业演变都具有共同的特点，因而他们也都出现了同样性质的问题和困难。尽管各国采用的办法很不一样(英国的农业政策并不与法国相同)，但仍然有许多共同点，对此大家不必奇怪。

一、演变总的特点

(一) 技术迅速进步

我们首先谈谈演变的主要特点，并有意谈得简单一些。技术迅速进步是最重要的现象，一切其它现象都取决于它。一般地说，尽管知道了统计数字，但其意义并不总是得到恰当的估价。

例如在法国，当农业恢复到接近战前的生产水平后，大约从1950年起开始迅速增长，二十年间农业生产几乎翻了一番，年平均增长率超过3%。在同一时期内，农业自立人口减少了将近一半，即平均每年减少3%。农业劳动者人数呈加速减少的趋势，七十年代初期每年减少4%，因而劳动生产率每年增长7%，这是个了不起的数字。

然而，关于劳动生产率的数字是不可信的。例如，把用镰刀收割与用机器收割的劳动生产率作比较，很容易得出给